

物語のある日本の ニッチトップ企業に求められるのは、 グローバル展開に向けた情報発信の メディア “ mononov ” です。

「グローバルニッチトップ」と言われ、
ニッチだが世界に通用する可能性を秘めた企業には、語るべき物語（ストーリー、ドラマ）が
必ずあります。そのアピールが、言語の壁で伝わらないのではモッタイナイ。
単なる事務的な翻訳ではなく、技術の妙や他社にない特長、背景となる熱い思いなどを、
いかに「伝わる言葉」で表現するか。
1991年から80か国以上の言語に対応してきた実績を持つインターブックスでは、
日本の優れた企業の情報発信を『MONONOV：もののふ』ブランドで応援します。



Our Support

Support
1

日本のビジネス書の英文レビューを通じて
「優れた日本の企業を世界に紹介」 

Support
2

海外向け取材チームが貴社を
「映像」や「英文ブックレット」で紹介 

もっと英語で、 技術と企業ストーリーを語りませんか。

【MONONOV(もののふ)とは】 <http://mononov.jp/>

MONONOV (もののふ) は、古語で「武士・サムライ」を意味します。その元は、古代日本の物部氏に由来します。物部氏は武器を中心とした物を作り、また天皇に衛兵として仕えました。そのため物部 (もののふ) がやがて「武士・サムライ」を意味するようになり、「もののふ」に転じたと言われています。

また、MONOは製品・モノを表し、NOVは西欧言語で「新しい」を意味しますので、MONONOVは「新しい物」も意味します。したがって、MONONOVは日本人のものづくりを愛する国民性と、サムライ精神と、新しい物・イノベーションとを同時に象徴する名前なのです。

Support 1

優れた日本企業を世界に紹介

日本の優れたものづくり企業を紹介するビジネス書は、数多く出版されていますが、海外ではあまり読まれていないのが現状です。このサイトでは日本のビジネス書の「英文レビュー」を通じて優れた日本企業を世界に紹介します。



Support 2

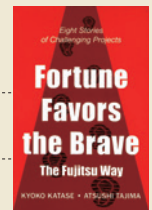
映像 & 英文ブックレット

自社のサイトはお持ちでも、現状は日本語だけ。ないし、直訳的な翻訳になっているケースも見受けられます。この機会に、本格的なグローバル視点の取材と撮影で、貴社の物語を「映像」と「英文ブックレット」にまとめませんか。

MONONOV (もののふ) サイト内の「MONONOV (もののふ) セレクション」で取り上げさせていただきます。



- この映像と英文ブックレットを下敷きに、本格的な書籍出版や電子書籍に結びつけることも可能です。「翻訳と出版」のインターブックスにお気軽にご相談ください。
- 英語以外の多言語展開も、承っております。
- 掲載料金、詳しい見本などは、担当にお尋ねください。



海外進出のベストパートナー探し。
SWBS

インターブックスは、独立行政法人中小企業基盤整備機構のSWBS (SME World Business Support) 「海外進出を成功に導く! ベストパートナー選びをサポート」企業です。

INTERBOOKS

e-mail : mononov@interbooks.co.jp

〒102-0073 千代田区九段北 1-5-10 九段クレストビル6F 担当：菅原

TEL: 03-5212-4652 <http://www.interbooks.co.jp>